

Zec

Chapter 3

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

1
מַלְאָךְ לְפָנַי עֹמֵד הַגָּדוֹל הַכֹּהֵן יְהוֹשֻׁעַ אֶת-וַיֵּרְאֵנִי
malaikat di-hadapan berdiri besar imam Yosua akan- Dan-diperlihatkan-kepadaku
[H4397](#) [H6440](#) [H5975](#) [H3548](#) [H3091](#) [H0853](#) [H7200](#)
לְשֹׂטְנוֹ: יְמִינֹו עַל- עֹמֵד וְהַשָּׁטָן יְהוָה
untuk-menyering-dia kanannya di- berdiri dan-Iblis TUHAN
[H7853](#) [H3225](#) [H5975](#) [H7854](#) [H3068](#)

Kemudian ia memperlihatkan kepadaku imam besar Yosua berdiri di hadapan Malaikat TUHAN sedang Iblis berdiri di sebelah kanannya untuk mendakwa dia.

2
הַשָּׁטָן בָּךְ יְהוָה יִנְעֵר הַשָּׁטָן אֶל- יְהוָה וַיֹּאמֶר
hai-Iblis kepadamu TUHAN Kiranya-menghardik Iblis kepada- TUHAN Dan-berkatalah
[H7854](#) [H3068](#) [H1605](#) [H7854](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)
זֶה הַלְּוֹא בִירוּשָׁלַם הַבְּחֵר בָּךְ יְהוָה וַיִּנְעֵר
ini Bukankah Yerusalem yang-memilih kepadamu TUHAN dan-kiranya-menghardik
[H2088](#) [H3808](#) [H3389](#) [H0977](#) [H3068](#) [H1605](#)
אֹד מִצָּל מֵאֵשׁ:
puntung yang-diselamatkan dari-api
[H0181](#) [H5337](#) [H0784](#)

Lalu berkatalah Malaikat TUHAN kepada Iblis itu: "TUHAN kiranya menghardik engkau, hai Iblis! TUHAN, yang memilih Yerusalem, kiranya menghardik engkau! Bukankah dia ini puntung yang telah ditarik dari api?"

3
וַיְהוֹשֻׁעַ הָיָה לְבָשׁ בְּגָדִים יְהוֹשֻׁעַ הַמַּלְאָךְ:
Dan-Yosua adalah berpakaian pakaian yang-kotor yang-berdiri dan-berdiri di-hadapan sang-malaikat
[H3091](#) [H1961](#) [H3847](#) [H6674](#) [H5975](#) [H6440](#) [H4397](#)

Adapun Yosua mengenakan pakaian yang kotor, waktu dia berdiri di hadapan Malaikat itu,

4
וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֶל- הָעֹמְדִים לְפָנָיו לְאֹמֶר
Dan-Ia-menjawab dan-berkata kepada- dan-berkata yang-berdiri yang-berdiri di-hadapan-Nya demikian
[H0559](#) [H0413](#) [H0559](#) [H0413](#) [H0559](#) [H6440](#)
הֲסִירוּ הַבְּגָדִים הַזֹּאִים מֵעָלָיו וַיֹּאמֶר אֵלָיו רְאֵה
Tanggalkanlah pakaian yang-kotor dari-atasnya dari-atasnya Dan-berkatalah kepada-dia Lihatlah
[H5493](#) [H6674](#) [H0559](#) [H0413](#) [H7200](#)
הָעֵבְרָתִי מֵעָלָיְךָ עֲוֹנֹךָ הָעֵבְרָתִי
Aku-melenyapkan dari-atasmu kesalahanmu dan-mengenakan-padamu kepadamu
[H5771](#) [H3847](#) [H0853](#)

מִחֻצוֹת:
pakaian-indah
[H4254](#)

yang memberikan perintah kepada orang-orang yang melayaninya: "Tanggalkanlah pakaian yang kotor itu dari padanya." Dan kepada Yosua ia berkata: "Lihat, dengan ini aku telah menjauhkan kesalahanmu dari padamu! Aku akan mengenakan kepadamu pakaian pesta."

ראשו	על-	טהור	צנף	ישימו	ואמר	5
kepalanya	di-atas-	tahir	serban	Hendaklah-mereka-menaruh	Dan-aku-berkata	
		H2889	H6797		H0559	

וילבשהו	ראשו	על-	הטהור	הצנף	ישימו	
dan-mengenakan-padanya	kepalanya	di-atas-	yang-tahir	serban	Dan-mereka-menaruh	
H3847			H2889	H6797		

בגדים	ומלאך	יהוה	עמד:			
pakaian	dan-malaikat	TUHAN	berdiri			
	H4397	H3068	H5975			

Kemudian ia berkata: "Taruhlah serban tahir pada kepalanya!" Maka mereka menaruh serban tahir pada kepalanya dan mengenakan pakaian kepadanya, sedang Malaikat TUHAN berdiri di situ.

לומר:	ביהושע	יהוה	מלאך	ויעד	6
demikian	kepada-Yosua	TUHAN	malaikat	Dan-bersaksikanlah	
	H3091	H3068	H4397		

Lalu Malaikat TUHAN itu memberi jaminan kepada Yosua, katanya:

תלך	בדרך	אם-	צבאות	יהוה	אמר	כה-	7
engkau-berjalan	dalam-jalan-Ku	Jika-	semesta-alam	TUHAN	berfirman	Demikianlah-	
H3212	H1870			H3068	H0559	H3541	

את-	תדין	אתה	ונם-	תשמור	משמרת	את-	ואם
akan-	akan-mengadili	engkau	maka-juga-	engkau-memelihara	kewajiban-Ku	akan-	dan-jika
H0853	H1777		H1571	H8104	H4931	H0853	

לך	ונתתי	תצרי	את-	תשמור	ונם	בית
kepadamu	dan-Aku-akan-memberikan	pelataran-Ku	akan-	memelihara	dan-juga	rumah-Ku
	H5414		H0853	H8104	H1571	

האלה:	העמדים	בין	מהלכים
ini	yang-berdiri	di-antara	akses
H0428	H5975	H0996	H4108

"Beginilah firman TUHAN semesta alam: Apabila engkau hidup menurut jalan yang Kutunjukkan dan melakukan tugas yang Kuberikan kepadamu, maka engkau akan memerintah rumah-Ku dan mengurus pelataran-Ku, dan Aku akan mengizinkan engkau masuk ke antara mereka yang berdiri melayani di sini.

הישבים	ורעיך	אתה	הגדול	הכתן	ויהושע	נא	שמע-	8
yang-duduk	dan-rekan-rekanmu	engkau	besar	imam	Yosua	sekarang	Dengarkanlah-	
H3427	H7453			H3548	H3091	H4994	H8085	

הנני	כי-	המה	מופת	אנשי	כי-	לפניך
sesungguhnya-Aku	karena-	mereka	tanda	orang-orang	karena-	di-hadapanmu
H2009		H1992	H4159	H0376		H6440

צמח:	עבדי	את-	מביא
Tunas	hamba-Ku	akan-	mendatangkan
H6780	H5650	H0853	H0935

Dengarkanlah, hai imam besar Yosua! Engkau dan teman-temanmu yang duduk di hadapanmu -- sungguh kamu merupakan suatu lambang. Sebab, sesungguhnya Aku akan mendatangkan hamba-Ku, yakni Sang Tunas.

אחת אבן על- יהושע לפני נתתי אשר האבן הנה וכי
 satu batu di-atas- Yosua di-hadapan Aku-letakkan yang batu sesungguhnya Karena
[H0259](#) [H0068](#) [H3091](#) [H6440](#) [H5414](#) [H0068](#) [H2009](#)

יהוה נאם פתחה מפתח הנני עינים שבעה
 TUHAN demikianlah-firman ukirannya mengukur sesungguhnya-Aku mata tujuh
[H3068](#) [H5002](#) [H6603](#) [H2009](#) [H7651](#)

ביום בהיא הארץ- עון את- ומשתי צבאות
 dalam-satu-hari itu tanah- kesalahan akan- dan-Aku-akan-menghapuskan semesta-alam
[H3117](#) [H1931](#) [H0776](#) [H5771](#) [H0853](#) [H4185](#)

אחד:
 satu
[H0259](#)

Sebab sesungguhnya permata yang telah Kuserahkan kepada Yosua -- satu permata yang bermata tujuh -- sesungguhnya Aku akan mengukirkan ukiran di atasnya, demikianlah firman TUHAN semesta alam, dan Aku akan menghapuskan kesalahan negeri ini dalam satu hari saja.

תקראו צבאות יהוה נאם יהוא ביום
 kamu-akan-mengundang semesta-alam TUHAN demikianlah-firman itu Pada-hari
[H7121](#) [H3068](#) [H5002](#) [H1931](#) [H3117](#)

תחת ואל- נפן תחת אל- לרעהו איש
 di-bawah dan-ke-bawah- pohon-anggur di-bawah ke-bawah- sesamanya masing-masing
[H8478](#) [H0413](#) [H1612](#) [H8478](#) [H0413](#) [H7453](#) [H0376](#)

תאנה:
 pohon-ara
[H8384](#)

Pada hari itu, demikianlah firman TUHAN semesta alam, setiap orang dari padamu akan mengundang temannya duduk di bawah pohon anggur dan di bawah pohon ara."